Übersetzung aus dem Russischen

[*Staatswappen*]

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

25. März 2001
AZ. 7u/4-33625-50
103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Frau	Zinsser, Alla Pawlowna
Geburtsjahr und -ort:	1923, Charbin (China)
Staatsangehörigkeit	deutsch
Volkszugehörigkeit	russisch
Vor Inhaftierung wohnhaft in:	Deutschland, Berlin-Siemensstadt, Jungfernheideweg 41
Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ beschäftigt als:	Generalkonsulat Mandschukuo in Berlin
0Wann inhaftiert:	19. Mai 1950
Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	28. Oktober 1950 durch die Sonderberatung beim Minister für Staatssicherheit der UdSSR
Der Verurteilung zugrunde liegende Paragraphen und Strafmaß (Haupt- und Zusatzstrafe):	"Teilnahme an Spionagetätigkeit" (Art. 17-58-6, Abs. 1 StGB der RSFSR: 10 Jahre Freiheitsentzug, zu verbüßen in Besserungs - und Arbeitslagern.
Datum der Haftentlassung	5. Oktober 1955

Gemäß Art. 3 Buchst b und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist Frau Zinsser, Alla Petrowna, rehabilitiert worden.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche ausländischer Staatsangehöriger dienen.

[*Unterschrift, Siegel*]

A.S. Dsadsijew
Leiter der Abteilung 4 der Verwaltung 7 der Militärhauptstaatsanwaltschaft, Persönlicher Referent des Militärhauptstaatsanwalts, Oberst der Justiz

[Bitte beachten: Die Schreibung der Namen- und Ortsbezeichnungen erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА
"15" марта 2001 г.
№ 7у/4-33625-50
103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

С П Р А В К А
(о реабилитации)

Гражданин: **Цинссер Алла Павловна**
Год и место рождения: **1923 года рождения, уроженка города Харбина (Китай)**
Гражданин (ка) какого государства: **Германия**
Национальность: **русская**
Место жительства до ареста: **Германия, г. Берлин-Сименсштадт, Юнгфернандеваг, 41**
Место работы и должность (род занятий) до ареста: **Берлинское консульство Маньчжоу-Го**
Дата ареста: **19 мая 1950 г.**
Когда и каким органом осужден: **28 октября 1950 г. по постановлению Особого совещания при МГБ СССР**
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): **«за соучастие в шпионской деятельности» (ст. ст. 17-58-6, ч. 1 УК РСФСР), 10 лет лишения свободы в ИТЛ**
Дата освобождения: **5 октября 1955 года**

На основании п. "б" ст. 3 и ч. 2 ст. 8 Закона РФ "О реабилитации жертв политических репрессий" от 18 октября 1991 года гражданка Цинссер Алла Павловна реабилитирована.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник 4 отдела 7 управления
Главной военной прокуратуры –
помощник Главного военного прокурора
полковник юстиции **А.С. Дзадзиев**